

如何與法庭口譯員合作

如果你必須出庭但不會說英語或者不太懂英語，那麼合資格的法庭口譯員可以幫助你用你平常說的語言與法庭溝通。以下是一些幫助你與法庭口譯員合作的提示：

說話要慢

1

以正常速度說話，甚至比平常更慢一點，這樣口譯員才能跟上你。如果口譯員做手勢讓你說慢一點，要暫停或慢一點。不要停止說話。



只能用你的語言說話

2

即使你懂一些英語，也只能用你的語言說話，以避免混淆。



只聆聽口譯員說話

3

不要試圖同時聽英語，因為你可能會錯過重要的資訊。



說話要清楚而直接

4

直接對著向你說話的人說話，例如法官或律師。而且說話一定要大聲和清楚，讓法官和口譯員都能聽到你的聲音。



如果你聽不到或不明白，要告訴法官

5

如果你聽不到或不明白，要馬上告訴法官。除非你不說出來，沒有人會知道你不理解。



有關與法庭口譯員合作的更多提示和資訊，請造訪 www.courts.ca.gov/selfhelp-interpreter.htm。

